

La dulzura y femi-  
nidad de la mujer  
son su baluarte.

—Semanao Ilustrado

DIRECTORA: ANGELA AGUIA DE CHACON.

# Mujer y HOGAR

DE TODAS Y PARA TODAS

atacamos y defen-  
demos principios  
no personas.

No 5

Jueves

2

Setiembre 1943

SAN JOSE COSTA RICA  
AMERICA CENTRAL  
SUSCRIPCION TRIMESTRAL \$ 200  
VENTA AL PREGON 15 CENTIMOS

EL PERIODICO DE LA MUJER, QUE TAMBIEN INTERESA AL HOMBRE

## Feminismo

### En la Edad Media

Hace apenas media siglo la Edad Media solía considerarse por escritores y artistas, como un período histórico de interesante colorido, de cabalgatas a la luz de la luna, de princesas abatidas por decepciones amorosas, santos y potros de tortura en aquel interminable melodrama glorificado por casi diez siglos.

El historiador moderno, espantado ante la idea de seguir alimentando la imaginación del lector y del estudiante con un pasado pletórico de injusticias y egoísmos ha levantado muros ante muchas de aquellas ruinas pintorescas, pero peligrosas. Las luchas, tildadas de valerosas, leídas con deleite en las novelas de Walter Scott, fueron calamidades que mucho dolor y mucha sangre han costado a los hombres para deshacerse de ellas.

Para nosotras las mujeres costarricenses, parte de esa época nefasta se mantiene en pie: se nos aparte de la idea de la ciudadanía. Aceptamos leyes y preceptos, sin beneficio de inventario, de la misma manera como los hombres de la Edad Media aceptaban emperadores y reyes; acatamos instituciones que a más de no sernos gratas, nos son perjudiciales, por imposición absoluta del sector masculino.

Estamos colocadas en relación al Estado, en las mismas condiciones en que estaban los burgueses, sedientos de justicia, ante las ambiciones de los

monarcas medioevales. Las mujeres, con un alto espíritu cívico, siguen sin embargo ofreciendo a la patria el primor de sus esfuerzos y de sus sacrificios.

Huelga referirse a lo egoísta de estos principios en aquella abatida edad de las injusticias y en esta nueva era calificada de libertades.

La independencia de las naciones americanas se llevó a cabo sin haber considerado a las mujeres dentro del campo del derecho político, siendo excluidas por la posteridad, de la ciudadanía. Muros se levantaron, como consecuencia lógica, para ahogar las aspiraciones femeninas. Gota a gota se fué infiltrando en la mente de las latino-americanas un sentimiento de pasividad, de indiferencia, de temor que aún perdura y que ha hecho difícil abrir ancha la vía que conduzca a una existencia mejor de mutua comprensión donde la angustia no lacere el alma de multitud de mujeres y no sea la mansedumbre del buey la que haga aceptar el yugo sin protesta.

El problema de las costarricenses nos interesa de verdad; poco a poco iremos llevando luz a muchos ojos y alegría a los corazones.

La post-guerra no debe sorprendernos impreparadas; nos forzará a aceptar sus innovaciones dentro del nuevo evangelio de la justicia y del derecho.

### ALICIA SAENZ BRENES



Con motivo de celebrar el 6 de las corrientes la fecha de su natalicio, el periódico de las mujeres se complacía en saludar, afectuosamente, a la señorita Alicia Sáenz Brenes, hija de un hogar por mil títulos honorable, y en celebrar con el grupo de familiares y amigos esa fiesta del corazón que engalana siempre los años de las mujeres buenas.

La señorita Alicia Sáenz, por sus merecimientos, ocupa el honoroso puesto de Sub-Directora de la Oficina Nacional de Estadística y jefe de la Sección de Exportación de ese organismo. En esos puestos se han revelado por su talento y responsabilidad, virtudes que la enaltecen y llenan de orgullo al país.

### Mujeres Costarricenses

Todas saben que para ganar la guerra la ayuda es indispensable. MUJER Y HOGAR les pide las medidas de seda sin uso, por lo deterioradas. Mándenlas a la oficina lim-

pias y con ellas colaboraremos en la fabricación de paracaídas. Con 160 pares se fabrica cada uno de ellos. Unámonos en la obra de defensa continental.

### OFELIA QUIROS



Entre los elementos de arte canoro que nos brinda Costa Rica, se destaca como figura de primera magnitud la diva Ofelia Quiros. Sabemos que desde muy tierna edad cantaba para nuestro público. Nacida de una familia de artistas, trae en la sangre el don supremo de fascinar. Lo que sorprende en esta joven artista es que posee tres cualidades, difíciles de reunir en el mismo cantante y que poseyéndolas son la clave incontestable para llegar a la gloria: Potente y maravillosa voz, de timbre cálido y dulce, sentimiento en la interpretación de los diversos trozos en la paleta de la composición vocal, pasando de lo dramático a lo sentimental y temperamento artístico desarrollado a tal extremo, que en la preparación de una ópera, no es necesario insistir en un "efecto" con Ofelia Quiros, porque ella siente como las grandes artistas y agrega detalles que dan realce y brillantez a la escena.

Muy bien podría hablar extensamente de las condiciones artísticas y vocales de las grandes "estrellas" de ópera, para así poner de relieve las condiciones portentosas que para el teatro posee Ofelia Quiros. No lo hago para no extenderme demasiado y porque el principal objeto de mi crónica es hablar de una artista que admiro profundamente.

Yo no sé si en Costa Rica se han dado cuenta de este valor artístico. A mi juicio no se le ha dado a Ofelia, el lugar que merece. Ciertamente "nadie es profeta en su tierra" pero también lo es que con la indiferencia se logra cansar al elemento que verdaderamente vale y obligarlo a que se marche del terruño para nunca más volver.

Juzgo maravillosa la voz de Ofelia Quiros porque siendo eminentemente "lírica" tiene un volumen y una resistencia que la hace parecer

casi "dramática". Posee al mismo tiempo agilidad, dulzura y extensión que le permiten ejecutar ciertos trozos en el repertorio de la soprano "coloratura". En estos momentos está preparando un slecto concierto en el que demostrará al público capitalino, los enormes progresos que ha hecho últimamente en la técnica vocal. Hay que oírlo en la difícil "aria" del primer acto de "Traviata". Aquí se revela Ofelia, cantante y prodigiosa. Traviata es una ópera, que muy raramente la ha cantado una soprano "coloratura", excepción de la Patti y Galli-Curci. Fué uno de los éxitos de Rosina Storchio y de Claudia Muzio. Ambas, sopranos "líricas". Y como es una obra eminentemente dramática en cuanto a su fuerza interpretativa es preciso un verdadero "temperamento" para poderla realizar. Por eso, a nadie le está mejor esta ópera Verdiana, que a Ofelia Quiros. En esa "aria" del primer acto, hace derroche de su temperamento artístico, porque en ella está encerrado todo el drama emocional que envuelve la personalidad de la "dama de las camelias". Y si la protagonista en la ópera de Verdi, no posee el temperamento que se requiere, el entusiasmo en el público decae y la obra es un fracaso. En Ofelia todo es sentimiento y todo es vibración. En sus escalas de agilidad extrema así como en su "mi" sobrepagado con el que finaliza el aria ya citada, nos deja anonadados. Pero el goce supremo nos lo proporciona Ofelia, con el sentimiento profundo que imprime a todas sus interpretaciones. Ofelia Quiros es una gloria nacional y el día en que, impulsada por el deseo de superación y de comprensión se aleje de la patria, nos llenará de regocijo y de alegría (a las que la admiramos y queremos), el saber que ha triunfado definitivamente.

Lola Castagnato.

### LAS FLORES

Necesariamente debes tener el ánimo sereno antes de entrar en el reino de las flores. Dios no necesita dedos para hacerlas, y milagrosas brotan perfectas de su tallo, al deber de dar belleza y perfume a la naturaleza. Es un deber gentil el de dar alegría a la vista, y dar miel al paladar, y perfume al olfato, y suavidad al tacto, y armonías al oído sensible a la vibración acústica? ¿Habrá algo más sedante que el susurro de las hojas?

(Noche y día las flores nacen y mueren y nadie conoce de donde vienen y a donde van. ¿Vienen del tallo verde, ellas tan delicadas e irisadas? No! No! Menudas manitas

de hadas las tejen dentro de un botoncito verde que es cofre mágico; de noche abren el cofrecito y las despliegan. Amanece el jardín florecido.

A Dios vuelve la flor su corola, y en ese cáliz El pone almidar, alimento de dioses alados que no dejan de visitarlas. Noche y día vagan cerca de ellas hadas muy tenues, céfitos, ninfas, amorcillos, silfos, nacidos en el bosque, mundo mágico de los animales y las plantas, más maravilloso que el de los hombres.

¿Debemos estar orgullosos de nuestra decantada superioridad? Somos aroma, belleza, alegría, dulzura, como las flores? Auristela C. de Jiménez

### La Voz de la Tierra

Por Myriam Francis

Anochece. Ha poco rato que las campanas tocaron el ángelus. Una brisa fresca hace más grato el momento, trayéndonos perfumes de florista, música de pájaros y rumores de fontana.

Y en el solemne recogimiento de la hora, se oye la voz de la Madre repitiendo lo que siempre dice y nosotros nunca queremos oír:

—Tú que has de volver a mí, esfuerzate en ser bueno, sencillo, humilde. Sé generoso como el sol, como el aire. Aprende del ejemplo que te dan todos mis elementos. Purifica como el fuego. Limpia como el agua. Sé bienhechor como la lluvia y fecundo como los trigales. Ten la humildad de las violetas que tapizan mis valles y la mansedumbre de las ovejas que retozan en mis pastizales.

Imita la generosidad inmensa de los árboles que lo dan todo, desde su sombra y sus frutos, hasta su madera para tu casa, tu lecho y tu ataúd. Copia en tu alma y en tu cuerpo la pureza de los lirios que florecen en mis ribazos. Aprende de las rosas a ser fuerte ante la adversidad, y de las torrentes que horadan montañas a ser perseverante. Y cual las cumbres majestuosas, sé activo e inaccesible cuando así te lo ordene la conciencia. De los sauces, aprende a contemplarte largamente en tu remanso interior. Ten como los pájaros esa divina alegría que los impulsa a cantar, y lo mismo que las rosas, perfuma todo lo que te rodea.

Trata de otear todos mis horizontes, de caminar por todos mis senderos, de escuchar todos mis arcanos. Y termina la Madre Tierra en un susurro:

—No te apartes de mí, tú que has de volver algún día.

### En Corrillos

Lo de todos los días, lo que ya nos afecta por lo repetida y lo común, eso que tratamos en corrillos, sin atrevernos a decirlo, muy alto, por temor a causar algún disgusto, todo eso contaremos aquí.

No hay vigilancia, hay pereza en reprender alguna falta. Se destrozan las ramas de los arbolitos sembrados en calles y avenidas y a nadie, ni a la misma autoridad, se le ocurre impedirlo. ¿Para qué darme un disgusto? Eso no es mío... Las paredes son rayadas, las puertas y ventanas maltratadas con cuchillas, se rompe el pavimento, se arrojan a las aceras cáscaras de frutas sin la menor preocupación de que algún transeúnte pueda quebrarse una pierna... Se escupe en todas partes, en los autobuses cargados de gente, y ni un aviso de la sanidad prohibiendo tan grave falta. Hemos olvidado que "la tuberculosis se propaga por medio del esputo".

En todas partes de la tierra se multa, severamente, al que escupe en el suelo y el público colabora en esa campaña de salubridad general.

### De la Mitología

CALIOPE

Musa de la epopeya y de la elocuencia, madre de Lino y de Orfeo. Se la representa coronada de laurel y adornada de guirnaldas. En su mano derecha lleva un estileto, en su izquierda una tablilla.

### Enfermedades Venéreas

LA SIFILIS — SU HISTORIA

III

La forma epidémica de la enfermedad, duró en algunas localidades alrededor de veinte o treinta años para convertirse luego en endémica en todo el territorio europeo.

El mal invadió a Escocia en 1497 y los burgueses de Aberdeen destruyeron a cuantas mujeres infestadas encontraron. Fué ésta la política del pánico adoptada en toda Europa con el fin de limpiar las ciudades y diseminar los casos agrupados en cada país.

Jaime VI de Escocia, ordenó el 22 de setiembre de 1497, la más dura medida. Toda persona infestada debía abandonar Edinburgo, dentro de las veinticuatro horas, y esperar provisiones en Leith para seguir luego hacia la isla de Inchkeith, hasta la completa curación, bajo pena de ser marcada en la mejilla, con un hierro candente, si desobedecía.

Se pensó que la sífilis había penetrado en Inglaterra hacia el año 1497. Pero, luego, con datos más exactos, se supo que el 15 de marzo de 1503, la reina Elizabeth, esposa de Enrique VII había pagado de su propio peculio, veinte chelines al cirujano que curó a John Petriche de esa abominable enfermedad.

Tres años después, suprimidos los burdeles en Londres, se constató el avance del mal en Inglaterra y para mayor calamidad se ignoraba cuanto se había escrito al respecto en el continente. El primer libro publicado sobre el asunto apareció en 1533, como una traducción.

En 1576 William Clowes, cirujano en el Hospital de S. Bartolomé, escribió el primer libro en inglés y luego en 1579 la edición fué aumentada. A pesar de que la epidemia, en esa época, había perdido algo de su virulencia Clowes se refiere a la multitud de enfermos que pueblan las salas del hospital.

Por largos años se habló de esta enfermedad como de las más crueles que hayan existido en el mundo y se hacía de ella referencia constante entre los dramaturgos de la época de Elizabeth y de la Restauración.

Shakespeare alude a ella frecuentemente y en *Timon of Athens* (Acto IV, Escena 3ª), enumera los síntomas con un conocimiento profundo en la materia, como si hubiera sido un médico moderno. Beaumont y Fletcher en "Knight of the Burning Pestle. Acto III, Escena 4ª", también menciona el mismo asunto. Desde entonces la sífilis ha venido siendo el azote del mundo y actualmente ha tomado proporciones de epidemia.

Cuanto se haga por combatir este cáncer social merecerá la consideración de los años por venir.

### Mujeres célebres

GABRIELA MISTRAL es el seudónimo de Lucila Godoy, gran poetisa chilena, de sentimientos muy delicados.

ALFONSINA STORNI es una de las más celebradas poetisas argentinas. Se caracteriza por su vigor y su inteligencia.

EDITORIAL

### Acción y Conciencia de las Mujeres

Un manifiesto espíritu de renovación agita hoy el pensamiento de las mujeres costarricenses, invadiendo por igual las diversas capas en que se encuentran: es el recto sentido democrático que alumbró el aparecer de una época nueva, en la cual han de hallar sitio propio los elementos útiles de ambos sexos. Se está acabando de derrumbar la vieja exclusividad del sexo masculino y en su lugar se asienta el régimen contemporáneo de la aptitud y la honorabilidad. Zolá habló de una bienaventuranza de los hombres y hoy su frase de conquista de la realidad podría completarse diciendo lo que omitió: "Bienaventurados los inteligentes, bienaventurados los que saben, los hombres y MUJERES DE VOLUNTAD Y DE ACCION PORQUE DE ELLOS SERA EL REINO DE LA TIERRA".

En este momento puede decirse que la acción y la conciencia de las mujeres no pueden separarse. La victoria del porvenir no está dentro de la estática ni en la vida contemplativa, sino en el movimiento mental, en la diligencia práctica de los afanes de la casa, de las actividades industriales y mercantiles, de las ocupaciones técnicas de toda naturaleza, realizadas con la perfección indispensable para significar valor cierto. Precisa que las mujeres estudien con penetración, que habitúen sus facultades al ejercicio ordenado y metódico que las fortalece y emancipa, que empujen su voluntad en alcanzar fines superiores y aportar sus recursos de inteligencia y perseverancia hasta ponerse a la altura que las necesidades lo impongan.

Mujer que permanece esperando que todo le ha de llegar tan sólo porque lo es, tendrá en lo venidero la desilusión de ver como se le escapa de las manos ese cetro ilusorio que el carácter reformador de nuestro siglo va trocando en instrumento de lucha, llamado una vez profesión, otra aptitud técnica industrial, otra capacidad para los quehaceres de la familia. Esa formación completa productora de elementos preparados para las diversas actividades, es el desiderátum de los tiempos que han de llegar.

Hace ya tres años que se abrieron las puertas de la Universidad Nacional, y desde entonces, numerosas mujeres inclinadas a las labores intelectuales pueblan las aulas superiores. Es el contingente del mañana, el principio de la falange de luz que ha de respaldar la vida mental de la nación y ennoblecer las de las familias de las cuales salen sus componentes. Si hubiera de representarse por una alegoría el despertar de la inteligencia superior de la mujer costarricense, se la podría simbolizar como una virgen hermosa que lleva en su frente la luz del alba y en su diestra, convertida en tea, la fuerza creadora de Minerva. En instituciones más modestas, pero no menos nobles, otros grupos de mujeres se preparan para funciones meritorias y forman otra bandada de mensajeras de independencia femenina, de creadoras de auxilios económicos para sus casas. Con ellas cuenta el país para reforzar su economía, pues todo aporte mental, cuando se hermana con el valor ético, significa un acrecentamiento del patrimonio social.

Hace falta ahora un centro de preparación de mujeres de condición sencilla y humilde, pero respetable, en el cual se formen para facilitar la vida de la familia, para mejor cuidar a los niños, para hacer una alimentación más perfecta, una condición higiénica más propia, para contribuir con su idoneidad a la nivelación de la economía privada, con la cual han de beneficiarse en el aspecto pecuniario. Este es problema de solución inaplazable.

El destino de las mujeres no depende del favor de los hombres, sino del coraje mental y de la resolución volutiva que las inspire. Para alcanzarlo deben erguirse en el pensamiento y en la acción, consolidarse en el estudio y en la actividad, unirse en la aspiración a lo bueno y COOPERAR sin regateos de ninguna índole en todo cuanto tienda a colocarlas en el sitio en que si con razón reclaman, con esfuerzo constante están obligadas a conquistar.

### Doña Adela Herrán, ejemplar de madres

Así como hay en el cielo luminarias que esplenden con perennes fulgores, que sirven de orientación para mirar en el dombro azul donde todo es luz y belleza, y arrastran dentro de su órbita refulgente a otros puntos encendidos de los innumerables que ruedan en el infinito, hay en la sociedad estrellas de brillo propio, astros directores de lumbré apacible y segura, que encaminan hacia el cent del bien y derraman esplendor moral en derredor suyo, disipando tinieblas y derramando bondad. En la familia costarricense doña Adela Herrán Bonilla de González Viquez, la esposa ejemplar del patrio que cruzó la vida enseñando civismo y practicando la democracia, fue un faro de virtud doméstica, una vía láctea que marcó el sendero sagrado de la mujer

penetrada por hábito y por temperamento, de la suprema dignidad de hacedora del hogar. Nacida entre los halagos de la fortuna y la nitidez de la distinción del espíritu y los modales, su corazón fue zarza ardiente de fe en el destino social y moral de los suyos y unida con su marido en la concepción elevada del verdadero significado del hogar, formaron una familia honorable y digna, cuyo patrimonio inagotable es el caudal siempre lleno de su finura y el hábito de laboriosidad del ser culto y bien nacido.

Al hacer memoria de esta matrona admirable por su tacto y su don de gentes, que la hicieron tan grata y respetable por doquiera, justo es que digamos que a ella le deben las mujeres de su país una institución de

### Madres de la Patria



DOÑA ADELA HERRAN DE GONZALEZ VIQUEZ

positivo beneficio en el adelanto nacional. A su iniciativa se creó la Escuela de Cocina en el año 1907, siendo Presidente el Lic. don Cleto González Viquez y Secretario de Instrucción Pública el Lic. don Luis Anderson. Ella que conocía la necesidad de perfeccionar la cocina costarricense y los procedimientos de servicio con la misma relacionados, le sugirió al Lic. Anderson la apertura de aquel plantel. El ilustrado y comprensivo funcionario acogió la idea y la escuela se creó. Fue su primera directora la señorita Digna Casal, hoy señora de Solari, recién venida por ese entonces de Bélgica con el título de Profesora de Artes Domésticas.

Como tributo a una mujer llena de modestia dentro de la fastuosidad de su cuna y de los prestigios de su posición prominente como esposa de uno de los hombres más preclaros de la República, hacemos esta reminiscencia que constituye sabia enseñanza de lo que puede en bien de su Patria una madre modelo y una esposa que será siempre espejo de perfección, ante cuya límpida superficie deben colocarse cuantas aspiren a tener como ella, a modo de perennes siempre vivas, la gratitud de cuantas se beneficiaran con una obra que ha trascendido a muchas de las instituciones similares de ella nacida.

### La Mesa Redonda Panamericana, sección de Honduras, nos envía un caluroso mensaje

El licenciado don Gregorio Martín, trae para La Mesa Redonda Panamericana, sección de Costa Rica, un caluroso mensaje de la sección de Honduras.

El señor Martín fue recibido en el seno cariñoso de aquella Asociación, y por su medio se le tributó a Costa Rica, a sus mujeres y a nuestra Mesa Redonda, el más simpático recuerdo.

"La Semilla está sembrada en Honduras, nos dicen vuestras hermanas, trabajamos con fervor, nos reunimos regularmente, con la firma confianza de una verdadera y fecunda unión de las mujeres centroamericanas".

El licenciado Martín habla con entusiasmo de aquella entidad y vuelve complacido de las atenciones que nuestras compañeras de Honduras le tributaron.

Un abrazo, lleno de cariño, para la sección de Honduras.

JUAN RAFAEL ACUÑA C.  
Electricista - Montador  
Teléfono 3280  
Av. Central, Calles 3ª-5ª

## Nos complacemos en anunciar

que ya puede Ud. encontrar en todas las Boticas y Farmacias del País, los acreditados

PRODUCTOS DE BELLEZA

# PRINCESS PAT

Lo más fino en productos de belleza que se ofrece en los mercados de

Londres, Nueva York y Hollywood

Lápices de Labios - Cold Cream  
Polvos de todos Colores, etc.

Exija Ud. Productos

## PRINCESS PAT,

dignos de una Reina

Distribuidores Exclusivos:

Costa Rican Trading House Inc.

Teléfono 3805

Apartado 1710

### Llegan a su hogar invitados inesperados!!!

No se preocupe; EL COLMADO le enviará en un segundo todo lo que usted necesite.

Comprar en EL COLMADO, ya sea personalmente o por teléfono es un placer, a la vez que es muy satisfactorio saber que se obtiene lo más puro y fino de los víveres extranjeros y del país.

Siempre a sus órdenes

# EL COLMADO

Teléfonos: 4223 y 5018

Servicio a Domicilio

## Librería NOBOA

(Edificio Chelles)

Su casa de confianza para todo artículo de Librería y regalos

VISITE ESTA CASA QUE ESTA EN FORMACION Y SE ENTERARA DE LOS BENEFICIOS QUE EN UN FUTURO LE REPORTARA

**DIRECTORIO PROFESIONAL**

**ABOGADOS**  
San José

**Humberto Pacheco Coto**, Abogado y Notario. Oficina, altos Farmacia Ideal. Tel. 4347. - Apt. 640.

**Roberto Gutiérrez Silva**, Abogado. Teléfonos: 6025 y 5673. Apartado 1418.

**Hernán Echandi Lahmann**, Abogado y Notario. Teléfono 2899. - Apartado 1276

**Agustín Herrera E.**, Abogado y Notario. Oficina: Pasaje La Parra. Tel. 3456 - Apartado 169

**Luis F. Mayorga A.**, Abogado y Notario. Oficina: Altos Foto Pacheco. Tel. 6066. - Apt. 1471.

**José María Chacón Ureña**, Abogado y Notario. Tel. 5495 - Apt. 114

**Jorge N. Villalobos D.**, Abogado. Oficina: Pasaje Dent. Tel. 3090.

**Napoleón Valle**, Abogado y Notario. Oficina: Av. 1. Calles 1-3. Teléfono 3834.

**MEDICOS**  
San José

**Dr. Alejandro Vargas Araya**, Médico Osteópata. 125 vs. Norte, Botica Oriental. Teléfonos: 2983 y 3796.

**ENFERMERAS Y OBSTETRICAS**  
San José.

**Angela Díaz Ramírez**, 450 vs. al sur de la Botica La Violeta. En el Hospital de 2 a 10 p. m. En la casa de 10 p. m. a 1 p. m.

**Luz C. Carranza Solís**, San Pedro de Montes de Oca. Apt. 1234. Tel. 3495. En el Hospital de 2 a 10 p. m. En la casa de 8 a. m. a 1 p. m.

**DENTISTAS**  
San José

**Dr. José Fco. Carvajal**, Cirujano Dentista, rayos X. Despacho: 50 vs. Sur, Catedral. Tel. 3068. Apt. 1541

**INGENIEROS**  
San José

**M. E. Clare**, Ingeniero Civil. Oficina: Avenida 2. Calles 28-26. Teléfono 3659.

**E. J. Clare J.**, Ingeniero Civil. Oficina: Calle 28 y Avenida 2. Teléfono 3659.

**NOTA:** Para poner su tarjeta en esta sección, comuníquese con Aristides Odio. Teléfono: 4347. Altos Farmacia Ideal - San José.

**SU PROBLEMA ELECTRICO CONSULTELO** con Juan Rafael Acuña, Electricista Montador, Tel. 3280, Av. Central, Cs. 3°-5° Derechos en tarifa fija. Medidores, traslados, Aumentos o cualquier dificultad en sus conexiones y servicios eléctricos llame a 3280.

**Doña Chepita Toledo de Aguerri**

Por Esterlina Salazar de Vargas.

Una de las más grandes satisfacciones de mi vida de maestra y de costarricense, ha sido sin duda alguna el viaje que en el año de 1941 efectué a nuestra hermana República de Nicaragua, en "Misión Pedagógica"; lo que me dió oportunidad de alternar con personas de alto relieve en aquella tierra, señalada como hospitalaria y grande, en el concierto de las Naciones Americanas.

Conoci en esa fecha a la Maestra de Maestros nicaragüenses, doña Chepita Toledo de Aguerri, con cuya amistad me honro. Mujer insigne que ha templado su alma en el crisol de la bondad y el valor; modesta y altiva, síntesis de las más grandes elevaciones culturales; ocupa una página luminosa en la historia de su patria, como elemento fuertemente civilizador; constante apuntadora de ideas progresistas que mucho han logrado despertar el espíritu de preocupaciones arraigadas.

La más inagotable fuente femenina de bien social. Pedagoga, literata, periodista, eje central orientador, de la Instrucción Pública en su país, baluarte defensor de los derechos de la mujer y propulzadora inequívoca de todos los sistemas educativos femeninos. Valiosos son sus escritos sobre "Educación y Feminismo", muchos de los cuales publicaré en "MUJER Y HOGAR", para distracción y deleite de nuestros lectores. De ella son los siguientes párrafos de la producción que intitula:

*La Mujer Esposa y Madre:*

El feminismo radical inspiró ho-

rror al matrimonio. En esto, como en todo, la exageración destruye lo que se quiere enaltecer. Otra desorientación del feminismo fué la de querer imitar al hombre en sus vicios y libertades (fumar, beber licor, hablar sin recato) y aún vestirse como él. La frivolidad y la extravagancia restaron autoridad al debate feminista, pues en esa forma no se llegaba a una conclusión favorable. El ideal debe ser la masculinización moral de la mujer y la feminización moral del hombre, injertando sus opuestas cualidades para producir un mejor fruto. La armónica cooperación compartirá el dominio del dominio del mundo.

El feminismo no es contrario al matrimonio. Se asegura que cuanto más fuerte es la personalidad de la mujer, es más intenso el amor que se siente por el hombre. La base del hogar es el amor, no el deseo.

Los hogares ajenos solidez, si los cónyuges están educados dentro de la misma moral, y hay un interés común defendido por ambos. El amor físico se apaga, si no se une a otro amor, real que nace de la estimación de las cualidades morales. La voluntad interviene haciéndolo más noble y desinteresado. La mujer educada sublimará los ideales matrimoniales conduciendo al hombre a la altura de un afecto noble y desinteresado.

El hombre que al llegar a su hogar caldeado por el trabajo, los negocios y las contrariedades, encuentra la casa sucia, la comida a deshora y mala, a los niños llorando y a la mujer de mal humor, no puede sentir-

**Comentarios de la Guerra**

Los pesados bombarderos estadounidenses que hicieron irrupción sobre la base naval japonesa de Paramushiru, en julio, sacaron 200 fotografías de instalaciones militares japonesas. Fué aquella la primera vez que un aviador de los Estados Unidos tenía la ocasión de ver con sus propios ojos dicha base, desde que los japoneses empezaron a construirla en 1922, las fotografías suministraron útil información.

Esa misión fué parte de la estrategia planeada para agotar la fuerza naval y aérea japonesa y para expulsar al enemigo de sus tan diseminados puestos de avanzada. Los japoneses están perdiendo más buques y aviones de lo que pueden construir, en tanto que los Estados Unidos halla posible incrementar sus fuerzas del Pacífico. Gradualmente se van empleando estas fuerzas para impedir que el enemigo consolide y explote conquistas.

**COSTO**

Pero la guerra del Pacífico es lenta y costosa. Hasta ahora, la Armada de los Estados Unidos ha perdido 104 buques en la guerra, en contra de pérdidas japonesas varias veces mayores. El curso del conflicto ha sido evidente desde la Batalla de Midway.

Las vías de acceso al imperio robado del Japón han sido fortalecidas tanto en el norte como en el sur. En el norte, la ocupación de nuevos territorios se satisfizo. En cambio, desea permanecer en él si halla limpieza en el vestido, pulcritud en el arreglo de la casa, gastos ordenados, rostro alegre, niños educados.

El arte, la gracia, ayudarán a embellecerlo. Hay mujeres feas pero atractivas, si tienen elevación espiritual, pues su rostro refleja la bondad del corazón. La mujer debe poner una sencillez artística "en que descansen ojos y ánimo" y un orden armónico y de buen gusto con toques de variedad, que rompan la monotonía.

Es digno que sea solícita, pero no debe ser servil, para no condenarse a una esclavitud moral. Ni gritos, ni alegatos ofensivos, todo suave y razonado y "el triunfo será suyo".

Una moral bien cimentada desterrará prejuicios pueriles y el falso respecto al "que dirán". Una amplitud de espíritu, carácter resuelto y un entendimiento sano, y libre permitirán a la mujer enfrentarse a la vida, serena, con un sentido humano que la lleve a la conquista de la verdad por un ideal elevado de redención.

Una educación mental bien dirigida cambiará su pasividad en receptividad, su instinto en intuición, su sujeción en liberación conciente.

La transición de la feminidad al feminismo ha conducido a algunas mujeres a la frivolidad que sólo el estudio puede equilibrar. Se ha creído desligada de ciertos deberes y acreedora a ciertos derechos, rechazando los uno y acogiéndose a los otros, por complacencia, sin finalidad provechosa. Derechos? —Sí. —Deberes? También, y primero que todo. El estudio atinado de los unos y de los otros, la llevaría al término justo de lo que conviene."

**Doña Marina Blanco de Anderson**

"La mujer es el tesoro de reserva que tiene la Patria". Inicia sus reflexiones con este epigrafe de uno de los comentarios aparecidos en el segundo número de nuestro semanario.

"De plácemes está la mujer costarricense, con la circulación dentro y fuera del país de MUJER Y HOGAR.

"Toda empresa noble tiende a ser eterna, sino en lo material, en lo espiritual, en la educación del sentimiento y en la defensa en la lucha por la vida". Doña Marina tiene un puesto distinguido en las letras femeninas de Costa Rica, sus frases nos satisfacen nondamente.

**AVISOS OPORTUNOS**

Precio por línea, por inserción \$ 0,30. Cada cinco palabras cuentan como una palabra. (Cada inicial, abreviación, o cantidad numérica, cuenta como una palabra). Minimum por inserción 4 líneas. Esta tarifa amuda todas las anteriores.

**Alice Store**, Av. Central, entre calles 5 y 7. Tel. 5312; Apt. 703. Novedades en cristalería, souvenirs, surtido renovado constantemente.

**MUJER Y HOGAR**  
Administradora: Ana Rosa Chacón González. Oficina: Frente a La Prensa Libre.

**Capas Americanas**

para Hombre

MAGNIFICA CALIDAD

Acaba de recibir

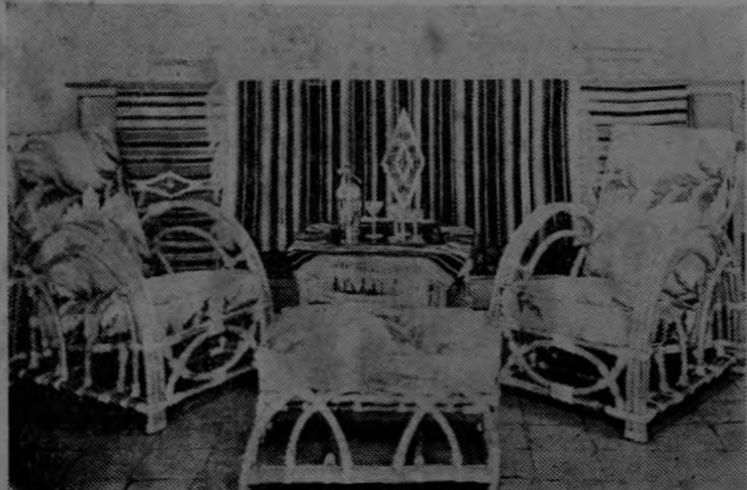
EL

Almacén Deportivo

La Casa de las Bicicletas

C. M. Palma y Co.

**Tenga Ud. un Hogar Comfortable . . .**



Muebles de mimbre y de caña hay muchos... PERO...

que reunan las condiciones de confort, elegancia y original estilo, solamente los encontrará en el

**BAZAR DIAZ**

(Contiguo a La Despensa)

Le ofrece siempre Nuevos Estilos, Nunca Imitaciones

TELEFONO 4506

APARTADO 207

**SE VENDE UN LOTE**

maravillosamente situado en uno de los lugares más bonitos de San José

12 varas de frente por 25 varas de fondo, y puede obtenerse pagando solamente \$ 1.600.00 al contado y el saldo a plazos de \$ 130.00 mensuales durante dos años.

Hay que ver este lote, situado a 250 varas al Norte del Obelisco, para darse cuenta de que en un año doblará su valor.

P. D. También hay varios otros lotes que con seguridad satisfarán a las personas más exigentes

**AFI, Inc.**  
**REAL ESTATE DEPARTMENT**  
(100 varas al Este de Robert)  
TELÉFONO 4730 - APARTADO 2035  
**SAN JOSE**

# Heraldo Social

Ecós de una boda aristocrática



Suntuosa, selectísima, fué la fiesta de bodas Castro Odio-Castro Pacheco.

La sociedad entera los colmó de

**NOTA**

Por haber salido a Limón nuestra querida colaboradora y amiga Lupita Soto de Laporte, la Sección de Cocina no aparece en este número, pero en el siguiente vendrá a alegrar a las lectoras de MUJER Y HOGAR que tanto han aplaudido de esos renglones de la vida familiar.

El 5 de los corrientes cumple años nuestra particular amiga Emelina Piza Lara. Como ella sabe cuánto la queremos, nuestro pensamiento la acompañará en ese día y le renovamos nuestros cariñoso deseo de felicidad.

Celebramos el completo restablecimiento de la salud de la distinguida señora doña María Eugenia Calvo de Jiménez Oreamuno. Dos operaciones le fueron practicadas en el Hospital San Juan de Dios, dichosamente con feliz resultado. Sus numerosas amistades se alegrarán con nosotras al recibir tan grata nueva.

Un gran saludo a la señorita Eida Pérez Campos. Ha regresado de los Estados Unidos, después de finalizar estudios en Ciencia de Bibliotecas. Su aprovechamiento y competencia la han hecho acreedora a un puesto de significación en la Biblioteca Nacional. La noticia nos ha llenado de complacencia. Hacemos nuestros triunfos de las mujeres.

Volando salió para los Estados Unidos nuestra compañera de "Mesa Redonda", Irma Morales Moya. Va a estudiar Servicio Social, con una beca que le conseguimos. Irma es un promesa. Nos sentimos orgullosas de ella. La despedimos con un abrazo del corazón.

Saldrán también para el norte Flora Rodríguez, de Heredia y Flora Sibaja y Zairah Padilla de Alajuela, guapas, buenas e inteligentes jóvenes. Nos satisface haberlas ayudado con cariñoso empeño, a la realización de sus justas aspiraciones.

Doña Evangelina Quesada de Núñez, titular de Costa Rica en la Mesa Redonda Panamericana, se retiró

parabienes, de cariño, de regalos magníficos. En todos los corazones había dicha y en el de los esposos esperanzas de ventura constante.

del ejercicio del Magisterio, para acogerse a su pensión de derecho, después de una fecunda labor educacional en el Colegio Superior de Señoritas. Fué la fundadora del Centro Artístico y una activa e inteligente auxiliar de toda actividad cultural en el Colegio.

En la residencia del Dr. don David Escalante y su señora esposa doña Dolores Avalo tuvo lugar una reunión intelectual de verdadero interés, con motivo de la llegada al país de nuestro amigo don José B. Acuña.

El Profesor Acuña disertó sobre "El conocimiento interior para vivir en armonía con los demás". Pasada la cual hubo discusión entre los concurrentes, ofreciendo un aspecto novedoso a esta clase de torneos intelectuales. Se sirvió un refrigerio.

Muy concurrida estuvo la reunión; asistieron miembros de la Sociedad Teosófica y de las Logias de San José.

Así lo deseamos nosotras y hacemos llegar hasta el hogar fundado la expresión sincera de nuestro afecto para Mireya y Marco Aurelio.

El señor Acuña fué muy felicitado por su brillante conferencia.

El domingo 6 de los corrientes estará de nuevo de gala el hogar de los señores Escalante-Avalo, con motivo del bautizo del último de sus hijos. Se llamará David Emilio. La ceremonia tendrá lugar a las catorce horas.

Trae noble herencia el chiquitín; tiene que ser muy feliz.

Con el corazón sentimos la muerte de nuestra querida amiga Estercita Sáenz Gutiérrez. En la madrugada del lunes 30 de agosto dejó de existir. Es un nuevo e intenso dolor para los suyos, especialmente para su hermana María, de quiera era amorosa compañera.

Les renovamos a toda la familia nuestros sentimientos de hondo pesar y compartimos con ellas tanta angustia.

## Fresca... Exquisita

QUE DELICIOSA.. SE SIENTE DELICADAMENTE PERFUMADA POR LA FRAGANCIA DEL FINO BUQUET DE FLORES QUE DA ESA DISTINCON SIN IGUAL AL "AGUA DE COLONIA NACIONAL".

DESPUES DEL BAÑO TAMBIEN PROPORCIONA UNA MARAVILLOSA SENSACION DE LIMPIEZA Y FRESCURA!

En la fabricación del "Agua de Colonia Nacional" solamente se se emplean los ingredientes más puros y finos.

Aunque su precio es bajo, se compara muy favorablemente con las aguas de colonia extranjeras de mayor renombre.

Pídala en todas las boticas y farmacias y en el "Almacén Robert" Cómprala en seguida y goce de la sensación de fragancia y frescura que su uso proporciona.

Los hombres encuentran el "Agua de Colonia Nacional" excelente para después de afeitarse, porque refresca la cara, tonifica el cutis, y es a la vez un buen antiséptico contra espinillas y barros.

Precio del Frasco desde **₡.2.50**

## Fábrica Nacional de Licores

San José

## Seguro contra enfermedades

A Ud. le conviene adquirir cuanto antes

### UNA POLIZA

## contra Accidentes y Enfermedades

que protege ampliamente en casos de Hospitalización, Operaciones quirúrgicas, etc.

## No espere a que un accidente o una operación le impidan asegurarse

El asegurado está en libertad de escoger los servicios médicos respectivos

compromiso para Ud. Pídanos informes sin

Estamos a sus Ordenes

BANCO NACIONAL DE SEGUROS



Solamente "Coca-Cola" ofrece esa sensación de frescura tan exquisita y duradera que diariamente deleita a millones de personas. Tiene que ser buena para ser tan popular.

HAY CALIDAD EN SU GUSTO

EMBOTELLADA BAJO CONTRATO CON THE COCA-COLA CO. POR COMPAÑIA EMBOTELLADORA DE COSTA RICA

## El Récord

LA ZAPATERIA DE LAS DAMAS ELEGANTES

Teléfono 2979

**LAS MUJERES BRITANICAS AL SERVICIO DE LA GUERRA**



MISS YATES, valerosa mujer inglesa, ayudando con su esfuerzo y su talento a ganar la guerra. Construye Lancasters, prueba evidente de la capacidad de las mujeres en todos los campos de acción.

**La Reportera PREGUNTA**

En esta sección nuestras Reporteras harán preguntas al público lector sobre diferentes tópicos de actualidad y de interés general y el periódico imprimirá las respuestas.

La segunda pregunta fué la siguiente:

¿Qué cualidad estima usted más en el hombre?

Contestaciones:  
1. [La distinción en los modales] Irma Fernández, San José

2. Ser buen hijo. Quien lo es, será siempre buen padre, buen hermano, buen amigo. Basta con eso para que una mujer lo estime.

María Teresa Bogarín, Tejor, El Guarco.

3. Admito al hombre educado e inteligente. Las dos condiciones unidas lo hacen digno de consideración y de respeto. El hombre educado tiene buena presencia y desarrolla su personalidad, se atrae el aprecio de los demás.

Anita v. de Montenegro, San José.

Queridas lectoras de MUJER Y HOGAR: Antes de contestar a la pregunta: ¿Qué cualidad estima Ud. más en el hombre? voy a daros una pequeña explicación a fin de que podáis comprender mejor mi pensamiento: El respeto de sí mismo no es otra cosa, a mi modo de pensar, que ver y sentir a Dios en nosotros mismos; pero con un gran significado: "Conciencia Absoluta" o lo que es igual psicológicamente hablando "El sentido de responsabilidad"; es decir, tener absoluta conciencia de todos nuestros actos, asumiendo siempre nuestra propia responsabilidad.

El hombre que sabe respetarse a sí mismo nunca hace nada que pueda

**ENCANTADORA ENCUESTA**

**La provoca Margarita Tinoco**

¿Qué piensa Ud. del Voto Femenino?, pregunta doña Margarita a sus alumnos.

Entre las respuestas más interesantes está la del alumno Juan Zeledón Mozenett, que insertamos, con verdadero placer, en obsequio a la inteligente maestra, a sus alumnos y al público lector simpatizante de la causa de las mujeres.

"Pienso que el voto que es un derecho que concede la república al ciudadano, debe ser concedido a la mujer. Me parece absurdo que en una época en que la mujer concurre a las fábricas, a las oficinas y aun a los campos de guerra a dar su contribución en la lucha por la vida, se le niegue marchar al lado de los progresos de la humanidad.

Se le niega capacidad política a la mujer, se dice que se deja llevar por sentimentalismos estúpidos. La verdadera razón es que una parte de los hombres suponen y temen que la

mujer los supere en los campos en que ellos actúan.

¿Cómo es posible que se niegue el valor de una mujer que, a pesar de las dificultades y fracasos de todos los días, es capaz de tener ella sola responsabilidad para cuidar y sostener a una familia?

Estoy seguro de que la mujer no es en ningún aspecto inferior al hombre, sólo que se le ha negado la ocasión de desenvolver su personalidad. Cuando la mujer ha encontrado ambiente propicio a su talento ha dado frutos tan buenos como los de sus compañeros los hombres. Prueba de esto son: Marie Curie, en el campo de la ciencia; Pearl Buck y Gabriela Mistral, en el de la literatura...

Creo que nuestras mujeres sienten directamente el problema de la vida y tienen corazones y cerebros que las capacitan para elegir a los hombres que han de llevar en sus manos los destinos de sus hijos".

**La Asociación Mesa Redonda Panamericana**

Esta asociación femenina que tiene filiales en varios de los países de América, fué fundada, en San Antonio de Texas, por una mujer de gran valor mental y económico, Mrs. John C. Griswold, en 1916. A la muerte de esta señora, acaecida en 1941, las Mesas Redondas se organizaron, bajo la presidencia general de otra gran mujer de Dallas, Texas, Mrs. Stone J. Robinson.

\* Mrs. Griswold mostró especial interés para que Costa Rica tuviera también su filial y el 19 de agosto de 1940 quedó instalada la sección costarricense y desde esa fecha a hoy son numerosas las socias que han ingresado en sus filas.

El Lema de La Mesa Redonda Panamericana es: "Todas para Una y Una para Todas" y en él se resume lo hermoso de su labor y de su empeño.

Esta asociación tiene también filiales en Alajuela y Cartago y se espera, en no lejano día, fundarlas en los otros centros de Provincia para intensificar la labor cultural femenina.

avergonzarlo o degradarlo ante sí, nunca hará deliberadamente nada que pueda causarle o dejarle algún remordimiento. Este hombre es íntegro, es feliz, este hombre es altruista, es decididamente humano, pues respetándose a sí mismo tiene como norma de su vida el respeto y la consideración absoluta para los demás. Para este hombre la vida es movimiento, lucha, evolución. Su más grande ambición es la de ser útil y su mejor gloria la satisfacción de poder serlo, y así, el hombre que, respetando a Dios, y a sus semejantes sabe respetarse a sí mismo, es el único con derecho propio a la felicidad y a la admisión de la mujer! Y es por esto, amigas mías, que la cualidad que más estimo en el hombre es el respeto de sí mismo.

Margarita V. de Odio

**TERCERA PREGUNTA**

¿Qué piensa usted de los matrimonios relámpagos?

**Estudiantes que honran la Patria en el exterior**

Hemos leído en el Courier-Journal del 31 de julio un artículo, en el cual se hace elogio de la distinguida señorita María Isabel Vargas de la ciudad de Alajuela, quien visitó Louisville en compañía de la señorita Elsa Sifuentes, peruana, muy distinguida también, para dar algunas conferencias en relación con los países latinoamericanos.

En una de sus conferencias, la señorita Vargas trató de nuestras costumbres; habló en forma elogiosa de la mujer costarricense, especialmente de las madres. Por esta conferencia mereció muchas felicitaciones.

Los triunfos obtenidos por la señorita Vargas que tan alto ponen el nombre de la juventud costarricense, sumados a los muchos obtenidos aquí, co-

mo alumna distinguida y talentosa y al éxito allá en sus estudios educacionales, nos regocijan inmensamente y nos mueve a unir nuestra cordial felicitación a la del Courier Journal.

**MUJER Y HOGAR**

Redacción: Teléfono 5390.  
Anuncios: Altos de la Farmacia Ideal. Teléfono 4347.  
Apartado 751 — San José

**Una sorpresa para nuestras**

**lectoras y amigas**

Tenemos listo para obsequiar el dibujo de un precioso motivo costarricense para aplicarlo a la confección de una cartera grande, conforme a los estilos actualmente en boga.

Naturalmente Ud. quiere uno, Traiganos cinco nuevas suscriptoras y se lo entregaremos con gran placer.

No use su cartera todavía, porque MUJER Y HOGAR ofrece un precio de ₡ 10.00 para la que resulte más artísticamente confeccionada. Organizaremos una pequeña exposición y un Jurado competente otorgará el premio para el 15 de noviembre próximo.

JUAN RAFAEL ACUÑA C., ELECTRICISTA, MONTADOR, Teléfono 3280. Montaje de Motores, dinamos, transformadores, Instalaciones de toda clase, Construcción y reparación de Cocinas Eléctricas. Av. Central, Cs. 3ª-5ª

**ME GUSTA la POLIFLOR**



**PORQUE POLIFLOR LIBRA DE GERMENES MIS PISOS, Y LOS NIÑOS PUEDEN JUGAR SIN PELIGRO PARA SU SALUD!**

POLIFLOR es una combinación de varias ceras, junto con un antiséptico que destruye los gérmenes dañinos del polvo. Fácil de untar; brillo rápido y duradero y lo más económica para el uso.

Insista en este producto NUGGET a precios populares.



**CERA Poliflor**

INTERNATIONAL AGENCIES APARTADO 186 TELEFONO 2826 SAN JOSE, DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS

**Aceite EL COCINERO ARGENTINO**

**De Todos EL PRIMERO**

ALMACEN

**HUMBERTO MAURO B.**

SAN JOSE

**Caballero: Realce su personalidad con un traje perfecto**

**La Sastrería RAMIREZ VALIDO**

Acaba de recibir un INMENSO SURTIDO de casimires INGLESSES en todos los colores y para todos los gustos

Si quiere un traje de inmejorable CASIMIR, corte impecable y acabado perfecto, vava donde

**RAMIREZ VALIDO LA SASTRERIA DE LOS ELEGANTES**

Frente al Banco de Seguros TELEFONO 3935

TIENDA DE MODAS

**MIMI**

Paseo de los Estudiantes

# Sección de Belleza

Por MABEL.

Pregunta C. A. B.  
Sirvase darme una receta para fortalecer las pestañas.

Contesto a C. A. B.  
Todas las noches antes de acostarse aplíquese el siguiente procedimiento: Lavarlas previamente con agua borricada y bien caliente, luego untarlas con una mezcla a partes iguales de aceite de almendras dulces y tintura de quina.

Pregunta M. E. M.  
Podría indicarme la manera de hacer desaparecer las pecas?

Contesto a M. E. M.  
Tómense 100 gramos de colodión, 10 gramos de alcohol, 2 gramos de sulfato de zinc y 2 gramos de esencia de limón. Revuélvanse los ingredientes y aplíquese sobre cada una de las pecas con un pincelito.

Pregunta U. O. S.  
Le ruego el favor de darme alguna receta para el vello de las piernas y brazos que por ser tan grueso me

he visto en la obligación de afeitármelo y ya no he podido dejar de hacerlo.

Contesto a U. O. S.  
La receta más eficaz para mí, para hacer desaparecer el vello consiste en pasar una piedra pómez varias veces sobre la piel húmeda y con bastante espuma de jabón. Es necesario efectuar esta fricción diariamente de manera que es imposible que el vello salga de nuevo, debido a que la mencionada piedra evita su nacimiento.

Pregunta A. D. B.  
Que me puede decir acerca del cepillo para el cabello?

Contesto a A. D. B.  
El cepillo es una cosa excelente, que nunca se recomendará demasiado. Del mismo modo que mantiene Ud. la soltura de su cuerpo por medio de la gimnasia, mantenga y cuide la suavidad de su cabello cepillándolo diariamente que es una especie de gimnasia para el cabello. Tome en cada mano un cepillo duro y cepille afondo en un movimiento rotario.

## Por todos los medios combatamos la Prostitución

Angela Acuña de Chacón.

El amigo, licenciado don Santiago Durán Escalante señala en la interesante carta que me dirige, lacras sociales de una dolorosa realidad, y como él dice, con propiedad indiscutible, sino las combatimos con entereza estamos al borde de perder la patria. Dichosamente el país cuenta con elementos capaces de provocar una favorable reacción y el hogar debe alistarse a librar una valiente y resuelta batalla contra todos los males que están hiriendo, en su médula, la vida de la República.

La prostitución, por la amplitud e intensidad que actualmente reviste, es una horrorosa carcoma, insaciable devoradora de las entrañas sociales. La parte sana de los países civilizados se agita, con razón, por evitar los progresos de ese vicio nefasto, generador de las más repugnantes prácticas de los placeres carnales.

El sentido moral de multitud de mujeres, dentro de ciertas clases de la sociedad, está en embrión; su cultura intelectual es muy escasa y casi absoluto el abandono en que se hallan. Si les faltan defensas materiales y sociales, nada de extraño tiene que acepten, con mira lucrativa, ser el instru-

mento capaz de saciar los arrebatos pasionales del hombre.

El cambio mutuo y constante de fantasías locas, de libertinajes excesivos; la ausencia casi absoluta de lo espiritual en nuestros actos, son influencias malsanas consumidoras de la energía de hombres y pueblos y origen de degradación rápida e irrefrenable.

Sentemos el principio de que hombres y mujeres deben ser buenos, y para darle fecundidad pongamos al servicio de la familia, de la sociedad y la patria, junto con el vigor físico, los limpios caudales de un noble pensamiento.

"La sabiduría — escribe Platón — es el cuidado que tiene toda alma digna para seguir el movimiento de las cosas, sin separarse de ellas, ni mucho menos tomarles la delantera".

El amor verdadero existe, es pródigo en bienes, limpio de máculas; ajeno por su índole misma a ostentosas revelaciones. Es "una necesidad espiritual, bien caracterizada, eterna, que se individualiza y que se fija; es única y es indispensable darle nacimiento, dirigiéndola, sostenerla y desarro-

# La Mujer ante la Ley

EFFECTOS DEL MATRIMONIO

Desearnos tratar, con la mayor claridad posible, las cuestiones de derecho con el fin de establecer la verdad y armonizar cuanto pueda conducir a una más justa aplicación de las leyes.

Las nuevas generaciones de mujeres deben darse cuenta exacta de su situación jurídica y tener una concepción más amplia del mundo y de la vida. Someterse resignadas al capricho de leyes arbitrarias no es haber encontrado solución cierta a la mejor marcha del hogar.

El matrimonio que establece entre los esposos, — como dice Baudry Lacantinerie — "la sociedad más íntima que concebirse pueda", produce efectos sumamente curiosos y hasta deprimentes para la delicadeza de una mujer y aparta el concepto de intimidad que sólo se concibe entre iguales.

En el capítulo VI del Código Civil, el Art. 73 apunta: "Los esposos están obligados a guardarse fidelidad y a socorrerse mutuamente."

El marido debe proteger a su mujer y tenerla en su compañía.

La mujer debe obedecer a su marido, vivir con él y seguirle a donde traslade su residencia.

Para ser justos, la redacción de este artículo tendría que quedar así:

Art. 73. — Los esposos están obligados a guardarse fidelidad y a socorrerse mutuamente.

Los cónyuges se deben recíproco respeto y ayuda mutua.

El marido y la mujer deben vivir en el domicilio conyugal y cada uno llevarla para la buena marcha de las sociedades".

Un conjunto numeroso de hombres y mujeres resueltos a combatir la prostitución, formarían una sociedad menos expuesta a morbosas influencias; apta para rechazar cuanto chocare con los fines de una buena organización.

Entre la comunidad y el individuo existe de continuo una lucha recia; el hombre al querer romper los lazos que lo atan al buen juicio hiera la sociedad en que vive, y ésta se halla en el deber de apartarlo de una pendiente peligrosa. Si la sociedad contiene suficientes valores sanos, vence; si la parte perturbadora del orden los supera, vemos con pesar, cómo generosas tentativas de mejoramiento perecen en el vacío de una comprensión anarquizante.

La prostitución en nuestros días, como en la Roma de los Césares, es asunto de vida o muerte para el organismo social. Comprendámoslo así, con sereno juicio y laudable propósito y congreguémonos para tratarlo en sus diversos aspectos. Rehabilitemos a las mujeres, a cuantas sientan en el alma la soledad del abatimiento y la repulsa, a cuantas se crean con arrestos bastantes para llevar una vida sosegada y limpia y no cerremos los ojos y los oídos a la necesidad de librar a las niñas, en instituciones de orientación cultural, de ese vicio nefasto que está matando el alma de Costa Rica.

de ellos tiene derecho a que el otro lo reciba en él.

Los esposos fijarán de común acuerdo ese domicilio. A falta de una declaración expresa se entenderá que la mujer ha adoptado el domicilio de su marido.

Laurent, en su proyecto de revisión del Código Civil Francés, comentando el artículo 208 de su proyecto que deroga el artículo 213 del mismo cuerpo de leyes, dice, al suprimir el principio de la obediencia: "Este principio en sí mismo nada dice. Es una teoría basada en la tradición. Nadie se atrevería a tomarlo al pie de la letra. ¿Es la obediencia absoluta, pasiva, la que el legislador ha querido imponer a la mujer? Sería aniquilar su personalidad y reducirla al estado de esclava. Hay, pues, un límite a la obediencia. ¿Cuál es? ¿Dónde comienza el derecho y aún el deber de desobediencia y limitarse a prever los casos en que estallara un conflicto entre los esposos".

"Los esposos se deben recíprocamente respeto y protección".

FANTASIA Nº 1

Por Hilda Chen Apuy.

En el silencio pleno de la noche enlutada, sobre el lago fantástico y bello, navegaba el botecillo pintado de rojo.

Íbas en él, pálidamente esfumado en las nieblas heladas, ¡oh espíritu fantástico del lago fantástico!

Tu amplia túnica de hermosas maggas bordadas tenía los destellos misteriosos de la blanca doncella en otoño.

Los espíritus del agua cantaban dulcemente, pero eras tú, ¡oh espíritu fantástico del lago fantástico!, el rey de ellos.

Tu bote encarnado era visible sólo para mí, poseedora de la llave que abre las puertas de un antiguo mundo de ensueño.

Y mientras mi cuerpo permanecía prisionero en el siglo veinte, mi espíritu danzaba entre los lotos del lago encantado.

Las dobles sombras de los amantes muertos recorrían los caminos argen-

tados por la blanca doncella en otoño, y tú, espíritu hermano, dejábas oír la música de tu flauta de bambú. En el lago adormecido te miraba, te miraba pálidamente esfumado como una bella pintura antigua. Y tu bote rojo fué empujándose y tú empezaste a alejarte, ¡oh espíritu fantástico del lago fantástico!

Mi danza entre los lotos fué acelerando su ritmo, acorde con los siglos. Y retorné a mi cuerpo después de haber perdido al espíritu hericano del lado fantástico. Tan sólo la música de su flauta distante resuena débilmente en la noche en lunada.

FANTASIA Nº 2

Una noche vi en sueños a la diosa de las aguas. Sus cejas eran cual medias lunas delicadamente trazadas por un fino pincel; sus ojos, dos flores brillantes; su boca, una diminuta península roja; su piel, de un palor singular; su traje, de color indefinible, se

movía con el viento como la superficie de un lago suavemente rizado por las brisas del atardecer; su figura esbelta poseía la gracia de un arbusto joven; sus brazos semejabán dos lánguidas ramas de sauce, y en las manos afiladas miré todo el ritmo de los lirios del estanque sagrado.

Via a la diosa de las aguas envuelta en las heladas nieblas del sueño, y no podría asegurar si en realidad ella vino a mí o si yo fui a ella.

La diosa tenía la mirada fría y los cabellos ondulantes.

Creo que el mirarla me levó a las orillas del Lago Occidental.

Cuando intenté hablarle oí una hermosa música que imitaba el ruido de las aguas de los ríos que dan su canción al mar.

No sé en qué lejanos parajes vi a la diosa de las aguas, ni hace cuántas noches. Su recuerdo bordado en las brumas de mis sueños tiene un dulce encanto, cual las medias lunas delicadas de sus cejas...

★ ★ NEW! PATRIOTIC! ★ ★

*Max Factor*  
HOLLYWOOD

TRU-COLOR LIPSTICK      COLOR HARMONY ROUGE

REFILL      REFILL

NOW AVAILABLE

REFILLS\* 60c

STANDARD 60c MEDIUM

TO FIT YOUR PRESENT MAX FACTOR HOLLYWOOD TRU-COLOR LIPSTICK AND ROUGE CONTAINERS

\*The New Victory Package to conserve metal for our war effort

BE PATRIOTIC... BUY REFILLS

Una sensación de bienestar



DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS Y DROGUERIAS

COMO un baño de salud y bienestar se siente el efecto inmediato de la refrescante Sal Uvina. Una cucharadita en un vaso de agua, trae al cuerpo esa sensación de alivio que parece bajar de la cabeza a los pies.

Haga la prueba hoy mismo. Es tan sabrosa y efervescente la

Sal Uvina



LABORATORIOS BOTICA FRANCESA - Fundada en 1868

# LIBERTY

EL CIGARRILLO CUMBRE

Por su Sabor  
Por su Calidad



Ofrézcalo con Orgullo

# Junta Central de Abastos

## Contribución para el Fondo de Desocupados

Se avisa a los importadores de harina, y lo mismo a los comerciantes e industriales de dicho artículo, que la Junta acordó seguir haciendo el cobro de la cuota sobre la harina ya vendida, a razón de cinco colones por bulto.

En cambio, sobre la harina que está por vender, a contar desde hoy, se cobrará solamente dos colones por bulto.

También se recuerda a todos la obligación en que están de INFORMAR DIARIAMENTE a la Junta las ventas efectuadas o la cantidad de harina elaborada.

Agosto 13 de 1943.

# Repertorio Infantil

Para hacer más firme la unión de las Américas débese intensificar el conocimiento de ellas entre los estudiantes. Con ese objeto MUJER Y HOGAR abre una sección de Preguntas y Respuestas relacionadas con la vida del Continente.

El primer estudiante, que conteste con acierto 50 preguntas obtendrá un premio de ₡ 5.00.

Las contestaciones deberán dirigirse a MUJER Y HOGAR, apartado 751, con firma, edad y escuela a que pertenece el concursante.

- ¿SABE UD. LA RESPUESTA?
- 43.—¿Dónde está situada la isla de Tumaco?
  - 44.—¿Cuál es el nombre de la unidad monetaria de cada una de las seis Repúblicas centrales de América?
  - 45.—¿En qué país está situado el lago Maracaibo?
  - 46.—¿Quién fue Tupac-Amaru?
  - 47.—Cite seis roedores de Costa Rica.
  - 48.—¿En qué fecha celebra su fecha nacional el Brasil?
  - 49.—¿Dónde crece el ombú?
  - 50.—¿Quién fue Sor Juana Inés de la Cruz?

En este número termina la primera serie de preguntas. Para comenzar la segunda esperamos adjudicar el correspondiente premio de ₡ 5.00. ¿Será una niña la triunfadora?

Suscribese a MUJER Y HOGAR. Solamente cuesta ₡ 2.00 el trimestre.

Jugo de Uvas, Jugo de Manzanas, Mosto de Uvas Moscatel, Conservas Del Monte, Quesos y Mayonesas Kraft, Leche Klim, Leche Evaporada St. Charles, Leche en polvo Nido, Galletas Terrabusi, Agua Mineral White Rock, Salami Argentino, Aceite Vencedor y Sup.

Acaba de recibir para vender a los mejores precios de plaza, el

## Almacén Luis Ollé

Ventas al Por Mayor      Teléfonos 4596 y 3227

### Mujer y Hogar organiza un interesante certamen cívico

Nuestra labor se inspira en todo cuanto sea capaz de estímulo, censuramos, pero exaltamos también méritos para dar paso a las nobles acciones. Es agradable al público lector tener buenas noticias, conocer hechos interesantes de la vida social, hermosas lecciones de abnegación y de civismo, obras que dignifiquen y eleven el nombre de la patria.

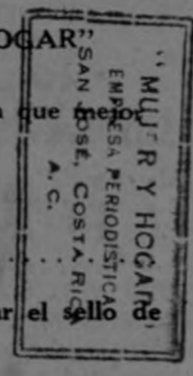
Con ese motivo hemos organizado un gran certamen cívico con el fin de saber cuál es en el país la Institución que mejores servicios ha prestado.

Insertamos el primer cupón y el torneo se cerrará el primero del próximo diciembre para fijar luego la fecha del homenaje que ha de rendirse a la Institución triunfadora. MUJER Y HOGAR desea el reconocimiento de las fuerzas vivas de la patria.

#### GRAN CERTAMEN CIVICO ORGANIZADO POR "MUJER Y HOGAR"

¿Cuál es a su modo de ver la Institución que ha servido al país?

VOTO POR .....  
Los cupones para ser válidos, deben llevar el sello MUJER Y HOGAR



### Revistas y Periódicos llegados a nuestra Mesa de Trabajo

- "América", Habana, Cuba.
- "Revista Femenina", Medellín, Colombia.
- "Soroptimistic", San Francisco, California.
- "Parents and Teachers", Chicago, Michigan.
- "World Over Prese", Wilton, Connecticut.
- "Repertorio Americano", San José.
- "Ariel", San José.
- "Trabajo", San José.
- "Avance", San José.

Agradecemos sinceramente el envío. Traen selecto e interesante material en diferentes aspectos de la vida cultural, social y política.

### Cultivo de a Lengua Moderna

Madre, ayude a sus hijos a perfeccionar su lenguaje escrito. Si tienen duda en la ortografía y significado de estos vocablos que los copien y busquen sus acepciones en el diccionario:

Incivil — incienso — insincero — irreprensible — inimaginable — ilegible — insólito — imprescindible — insípido — indubitable — irascible — irrisión — incineración — incoherencia — insolencia — inhabilitación — intususepción — infusión — insidia — insolencia — inherente — innecesario.

¡A NUESTRAS LECTORAS EN LAS PROVINCIAS! Para todo asunto relacionado con MUJER Y HOGAR, ya sean crónicas de eventos sociales, suscripciones, anuncios, etc., comuníquense con nuestra representante en la localidad.

## SASTRERIA ANGLO AMERICANA

250 vs. Sur Teatro Raventós

TELEFONO 5474

ENRIQUE CONDE

## Pastelería del Carmen

COSTADO NORTE DEL CORREO

Servicio especial de café, refrescos, helados y panes elaborados por el conocido Nicanor García. Especialidad en queques y repostería fina.

ORDENE SUS PEDIDOS AL TEL. 5402

### OFICINA DE MASAJES

HERNAN VALVERDE G. MASAJISTA

Nuevo Tratamiento por Método Propio MAS DE QUINCE AÑOS DE EXPERIENCIA

Para su pierna, su brazo, etc.

TELEFONO 6076

250 varas al Oeste de la Botica Francesa

### ANA MARIA MOYA M.

ENFERMERA, OBSTETRICA Y MASAJISTA, CON 18 AÑOS DE EXPERIENCIA TEL. 2510

Especialidad en Masajes Suecos

Cuenta con el UNICO aparato importado especialmente para estos tratamientos.

OBESIDAD — CIATICA — REUMATISMO — LUMBAGO — BAJO CONTROL MEDICO

Señoritas alumnos del Colegio Superior de Señoritas

TENEMOS EL GUSTO DE OFRECERLES

## MEDIAS NEGRAS

CHIFFON - MUY FUERTES

a ₡ 2.50 el par

## LA MEDIA

(Contiguo a Koberg)

ESPECIALIDAD EN MEDIAS



Jorge Hutt

Si quiere algo exquisito, tome

## Café de EL GALLITO



No hay como Bacardí para sentirse maravillosamente bien

En el Club, en el Bar, en el Hotel

Pida siempre el famoso

## Bacardí

Sea Ud. anfitrión exquisito; en su próxima reunión deleite a sus invitados con Bacardí.

## Bacardí

Nos gusta a él, a ella, a Ud. y a mí.

Tómelo en Highballs, Coctels o Puro

Y para las damas, el delicioso "Cuba Libre"!

HAGA SUS ORDENES EN

## LA MAGNOLIA

ANTONIO ESCARRE hijo.

Teléfono 2589 - San José - Apartado 911

# == Cosas del Amor ==

Por GLORIA

## CASTAÑA

Mi amiguita "Castaña" me dice lo siguiente: Te contaré que tengo un enamorado a quien no conozco en persona pero sí por retrato y he hablado por teléfono con él una o dos veces. El dice que me quiere, yo no sé si será cierto, yo sí siento cariño por él. Por medio de una amiga que nos conoce a ambas tenemos noticias, porque yo me encuentro enferma y me van a operar. Quisiera que me aconsejaras sobre este punto.

Querida mía, permíteme que dude de la sinceridad de tu cariño por ese muchacho, estás como una niña consentida encaprichada por él. Confidencialmente te digo que siempre he dudado del amor a primera vista y ahora te cuento que me obstino a creer en el amor por teléfono y por retrato. No amiga desengañate, que ni tu lo quieres a él ni él a ti, no niego que entre los dos existe una corriente de simpatía que puede fácilmente trocarse en amor, pero no creo que dos personas que no se traen puedan amarse, luego mi consejo es que busques la manera de tratar a ese muchacho y conocer por ti misma si en realidad lo amas. Además permíteme que te aconseje que por medio de amigas no se hace un cariño, el amor cuando nace viene solo, espontáneo y muchas veces después de cierta intimidad y conocimiento de ambos caracteres.

## ESTRELLA FATAL

Tu carta "Estrella fatal" me pone de manifiesto un problema que se ha presentado en infinidad de mujeres. Yo no te digo esto, para que tú siguiendo el refrán castellano, te consules. Mal de muchos. Mi consejo leal y que tu debes seguir si quieres evitar mayores males, es el de romper definitivamente con ese muchacho; envíale una carta, pero no como la que me mandas, ya que en ella le ofreces asideros para volver a la carga y le demuestras que estás muy enamorada de él.

No tienes razón para pensar mal del amor. El amor es lo más noble, desinteresado y sublime de que es capaz el corazón humano. For el hay santos, (Amor a Dios); por el hay héroes, (Amor a la patria); por el única y exclusivamente, por el amor, el hombre lucha, triunfa y vive. Sepárate definitivamente de ese muchacho y no creas que el concepto que él tiene del amor es sincero; lo que pasa es que él no está enamorado de ti. Te aseguro que ese mismo muchacho, al tratarse de otra mujer, de la mujer que él quiere, piensa de modo absolutamente distinto. Rompe con él, pero rompe de una vez para siempre y no sigas haciendo el triste papel que tu inexperiencia te hace hacer delante de ese joven. Ni te desesperes ni te consideres una mártir. Ten confianza en Dios y ya verás como encuentras el

verdadero amor y el hombre que te demostrará con tus ternuras y cariño, todas las delicias inefables del amor, que es, precisamente, tal como tú lo has soñado.

## REINITA SOÑADORA

Es verdad "Reinita Soñadora" que la edad no tiene que ver nada con el amor, pero tal vez no te has detenido a pensar que la experiencia nunca puede compararse con el atolondramiento de tus pocos años, todavía te falta mucho por vivir y más por aprender para convencerte de que los caprichos de juventud, siempre serán caprichos y aumentados por las actuales circunstancias que pasas tomándolas otras formas para ti. Mi consejo a ese respecto será invariable, y es más por

lo que en tu carta dices, debo aconsejarte que trates con muchachos y muchachas de tu edad, aunque ello te cueste un poquito de sacrificio al principio. Cuando se es joven se debe gozar y aprovechar de ello, pues si se es vieja cuando se es joven, que dejas para cuando seas vieja?

## MAGDALENA

En la edición del jueves pasado, o sea la del 26 de Agosto, la primera carta fue en contestación a tu pregunta pero por un error de imprenta no se puso tu nombre. Te ruego perdones la omisión. Lee de nuevo el periódico de la semana pasada, y si no lo tienes a mano, puedes obtenerlo en nuestra oficina.

### MARIO CARDONA Representante de Harriet Hubbard Ayer, expresa su opinión

Me es grato comunicarle una noticia que no dudo será de su agrado.

Como Ud. sabe, desde hace tres semanas he estado anunciando en MUJER Y HOGAR los famosos productos de belleza de la conocida casa, Harriet Hubbard Ayer, de Nueva York, París y Londres.

Inmediatamente que salió el primer aviso se notó la reacción muy favorable por parte de las damas, quienes acudieron a la tienda "La Gloria" y la Botica de Don Mariano Jiménez a comprar dichos productos.

Debido a la gran demanda, se han agotado varios de estos artículos de Harriet Hubbard Ayer y por lo tanto, me veo obligado a suspender el anuncio hasta tanto me llegue el nuevo pedido que hice a mis representantes.

Puede Ud. estar en la seguridad que tan pronto me lleguen los productos que he pedido, reanudaré la campaña en MUJER Y HOGAR.

Felicito a Ud. y a todos los que colaboran en MUJER Y HOGAR, por el éxito alcanzado.

Atto. amigo y S. S.

Mario Cardona

La distinción de la

## CERVEZA GAMBRINUS



SE siente en su gusto incomparable—ese gusto que la legión de conocedores prefiere. La Cerveza Gambrinus tiene el delicioso gusto que combina, la exquisita fragancia de la cerveza fina, con el sabor robusto y franco de la cerveza de calidad.

Por eso: hay señalada distinción en tomar Cerveza Gambrinus.

### ALMACEN DE PROVISIONES

# LA GRAN VIA

(Antigua Salchichería Prinz)

LATERIA... LICORES... ABARROTES... EMBUTIDOS... JAMONES...

Todo, con la rebosante frescura que hará una delicia de su mesa, se lo ofrece — **LA GRAN VIA**

(Antigua Salchichería Prinz)

Servicio a domicilio. Ordene sus pedidos al Teléfono 2873

**Rizado Permanente Alicia de Roa**  
Tel. 3611  
75 varas al Oeste del Hospicio de Incurables, calle del tranvía

Su Camisa **MONARCH** en **EL MADRIGAL**  
AVENIDA CENTRAL FRENTE AL CONGRESO

# EL SEGURO DE MATERNIDAD

es el amparo más efectivo para la mujer trabajadora:

le brinda atenciones obstétricas o médicas a domicilio o en el Pensionado de la Maternidad Carit; además, medio salario un mes antes y un mes después del parto y leche para el niño en caso necesario.

**MADRE!!** garantícese un alumbramiento tranquilo y garantizará la existencia de su propio hijo.

Mujer Trabajadora!... APOYE la

# Caja Costarricense de Seguro Social